

IQUIQUE, 11 de julio de 2016.-

DECRETO EXENTO N° 1364.-

Con esta fecha, el Rector de la Universidad Arturo Prat, ha expedido el siguiente Decreto:

VISTOS Y CONSIDERANDO:

a.- Lo dispuesto en la Ley N° 18.368, del 30 de noviembre de 1984 y el D.F.L. N° 1 del 28 de mayo de 1985, el Decreto N° 580 del 28.12.2015, todos del Ministerio de Educación Pública, el Decreto N° 34 de 28.012.2015.-

b.- El Memorando N° 7638 de la Dirección General de Vinculación y Relaciones Institucionales de fecha 22.06.2016, que solicita la emisión del presente instrumento.

DECRETO:

1.- Regularízase la aprobación del Convenio Marco de Colaboración, suscrito con **COLEGIO INGLÉS**, de acuerdo a los términos contenidos en el documento adjunto, cuyo texto es el siguiente:

CONVENIO MARCO DE COLABORACIÓN

UNIVERSIDAD ARTURO PRAT

Y

COLEGIO INGLÉS

En Iquique, a 31 de Mayo de 2016 comparecen, por una parte, la UNIVERSIDAD ARTURO PRAT, Rut. N° 70.777.500-9, representada por su Rector, Don GUSTAVO ANTONIO SOTO BRINGAS, Rut. N° 6.829.992-6, con domicilio en Avenida Arturo Prat N° 2120, Iquique, en adelante, también denominada la "UNIVERSIDAD", y por la otra comparece el COLEGIO INGLÉS, Rut. 70.002.810-0, representada por Don ENRIQUE QUINTANA MALDONADO, cedula nacional de identidad N°9.781.095-8, ambas domiciliadas en Patricio Lynch 1580, en adelante "El colegio", exponen:

PRIMERO: Que, el presente convenio tiene por objeto establecer y definir un marco general en el que ambas partes podrán cooperar recíprocamente, en particular en los asuntos que sean de interés común dentro de sus esferas de competencia y sus respectivos programas de actividades.

SEGUNDO: El presente Convenio Marco de Colaboración podrá desarrollarse posteriormente, en sus aspectos concretos, mediante acuerdos complementarios específicos, suscritos entre las partes firmantes, en los que se recogerán pormenorizadamente la dimensión y alcance de la cooperación, así como los compromisos, tanto económicos como de cualquier otro tipo, asumidos por las partes.

TERCERO: Los convenios específicos describirán con toda precisión y según corresponda las actividades a desarrollar, las responsabilidades de cada una de las partes, el presupuesto para cada

actividad, personal involucrado, así como lo necesario para determinar con exactitud los fines y alcances de cada uno de dichos acuerdos que serán los instrumentos operativos del presente convenio.

CUARTO: Cuando ambas partes lo consideren conveniente, los acuerdos específicos podrán incluir la participación de otras entidades públicas o privadas, o personas naturales en los términos y condiciones que se establezcan.

QUINTO: Las partes deberán designar un encargado permanente por cada convenio específico que asuma la función de representar a su respectiva institución en los encuentros que correspondan, que participe en las instancias de coordinación que se establezcan y que colabore activamente en las iniciativas que le correspondan.

SEXTO: Ambas instituciones acuerdan evaluar regularmente el cumplimiento del presente convenio y los esfuerzos cooperativos de ambas instituciones en relación al mismo.

SEPTIMO: Las partes acuerdan que, dentro del marco normativo que las regulan proporcionarán acceso a las instalaciones y equipamiento que sean necesarios para el desarrollo de los diversos proyectos y programas que se ejecuten en virtud del presente convenio.

OCTAVO: Los derechos de propiedad intelectual y en particular los derechos de autor de los materiales proporcionados por cada una de las partes para la realización de las actividades de cooperación definidas en este convenio pertenecerán a la parte que los proporcione. En el caso de realización de actividades conjuntas los derechos de propiedad intelectual serán definidos caso por caso en los acuerdos complementarios y revisados por ambas partes. Si es necesario se firmará un acuerdo de confidencialidad entre las partes para resguardar los intereses de ambas instituciones así como también lo relacionado con el material de difusión y uso de marca.

NOVENO: Las partes declaran que no hay relación laboral alguna entre ellas. Las partes asumen en lo individual, la responsabilidad laboral respecto a los recursos humanos que cada una de las partes aporten para la realización de las acciones pactadas en el presente instrumento, así mismo, asumen su responsabilidad legal con relación a terceros que contraten, debiendo la parte que contrato al trabajador de que se trate, liberar de toda responsabilidad a la otra en caso de conflictos laborales provocados por personal de la primera.

DECIMO: El presente convenio tendrá vigencia por cinco años, a contar de la suscripción del mismo. Sin embargo, cualquiera de las partes podrá poner término al mismo, dando aviso a la otra, mediante el envío de carta certificada, con a lo menos sesenta días de anticipación a la fecha que se haya previsto por el contratante respectivo, para su terminación efectiva. Sin perjuicio de lo anterior, las partes acuerdan que el programa, proyecto o actividad que a la fecha de comunicación del desahucio hubiere sido emprendida o financiada, continuará en ejecución, hasta su cabal término.

DECIMO PRIMERO: Cualquier controversia que surja respecto a la interpretación o cumplimiento de este Convenio deberá resolverse mediante negociación entre las partes.

DECIMO SEGUNDO: Para todos los efectos legales derivados del presente convenio, las partes fijan su domicilio en la ciudad de Iquique, y se somete a jurisdicción y competencia de sus Tribunales Ordinarios de Justicia.

DECIMO TERCERO: Firman los comparecientes para constancia y en cuatro ejemplares de igual tenor.

La personería de don GUSTAVO ANTONIO SOTO BRINGAS para representar a la UNIVERSIDAD ARTURO PRAT, en su calidad de Rector, emana de Decreto Supremo N° 580 del 28 de diciembre 2015 del Ministerio de Educación, y la La personería de don ENRIQUE QUINTANA MALDONADO, para representar al COLEGIO INGLÉS consta de la escritura pública de fecha 09 de Mayo del 2012 otorgada en Notaría Abner Poza Matus, ubicada en la comuna de San Miguel de Santiago.

GUSTAVO SOTO BRINGAS
RECTOR
UNIVERSIDAD ARTURO PRAT

ENRIQUE QUINTANA MALDONADO
DIRECTOR
COLEGIO INGLÉS

COMUNÍQUESE, REGÍSTRESE Y DÉSE CUMPLIMIENTO.



EDMUNDO CORTÉS SAAVEDRA
Secretario General

DISTRIBUCIÓN:

Según envío vía email a base de datos decretos-2016.-
GSB/ECS/rec



GUSTAVO SOTO BRINGAS
Rector



13 JUL 2013


04 JUL 2016

Fecha:

N° Registro:

300

MEMORANDUM

RECIBIDO SECRETARÍA GENERAL

Fecha : 01 JUL 2016

N° Reg.:

1146

A : **SR. EDMUNDO CORTES SAAVEDRA**
Secretario General / Secretaría General

DE : **SR. IVAN GUERRA OLMEDO**
Docente Directivo Superior / Dirección General De Vinculación Y Relaciones Institucionales

REF : Decretar Convenio Especifico Y Convenio Marco Con Colegio Inglés

FECHA : Miércoles, 22 de Junio de 2016

Junto con saludar a usted, solicito tenga a bien, tramitar la emisión del Decreto Exento que regularice la aprobación del Convenio Especifico y Convenio Marco entre Universidad Arturo Prat y Colegio Inglés.

Sin otro particular le saluda atentamente,

IVAN GUERRA OLMEDO

Director General de Vinculación y
Relaciones Institucionales

IGO/klc



IVAN GUERRA OLMEDO

Docente Directivo Superior / Dirección General De Vinculación Y Relaciones Institucionales
CDT: 2016afabc55f3cf29634f1



HOJA DE PROYECTO

REVISADO POR:	JOSE REYES RODRIGUEZ
NOMBRE PYTO:	Convenio de Cooperación: Colegio Inglés.
COD. GEST. PYTO	
RECHA RECEPCION:	09.06.2016
ENTREGADO PARA FIRMA:	

OBSERVACIONES

FECHA	COMENTARIOS
09.06.2016	Se recepción Convenio Marco.
15.06.2016	Se envia a firma Sr. Cristian Rivera
16.06.2016	Se envia a Dirección General de Vinculación y Relaciones Institucionales

NOTA: PRESUPUESTO REVISADO Y PREOBLIGADO (contemplado) AL _____



Fecha


APROBADO POR

UNIVERSIDAD ARTURO PRAT
VICERRECTORÍA ACADÉMICA
N° INGRESO: 148
FECHA: 09 JUN 2016
RECIBIDO
Hora.: _____
Unidad de Presupuesto

Dirección General de Vinculación y Relaciones Institucionales

PROYECTO: CONVENIO DE COOPERACIÓN COLEGIO INGLÉS


FECHA: _____


DECANO FACULTAD INGENIERIA Y
ARQUITECTURA
Sr. Alberto Martínez Quezada

FECHA: _____


DIRECTOR CARRERA
INGENIERÍA CIVIL ELECTRÓNICA
Sr. Julio López Seguel

FECHA: 03/05/2016


DIRECCIÓN GENERAL DE VINCULACIÓN
Y RELACIONES INSTITUCIONALES
Sr. Iván Guerra Olmedo

FECHA: 15-06-2016


JEFE INSTITUCIONAL DE FINANZAS
Sr. Cristian Rivera Aravire

FECHA: _____


VICERRECTORA ACADÉMICA
Sr. Ximena Ibarra Mendoza


SECRETARÍA GENERAL
VICERRECTORÍA ACADÉMICA
UNIVERSIDAD ARTURO PRAT
IQUIQUE - CHILE

**FORMULARIO DE SOLICITUD
DE NUEVO CONVENIO**

1. INFORMACIÓN DE LA CONTRAPARTE

- Nombre Contraparte : Colegio Inglés
- Rut : 70.002.810-0
- Domicilio : Patricio Lynch N° 1580
- Representante : Enrique Quintana Maldonado
- Rut : 9.781.095-8
- País : Chile

2. INFORMACIÓN GENERAL DEL CONVENIO

- Tipo de Convenio : Marco (..X..) Específico (.....) Tipo
- Convenio Específico:
 1. Intercambio Estudiantil
 2. Intercambio Académico
 3. Investigación
 4. Práctica Profesional
 5. Otro (indicar).....
- Duración del Convenio: Indefinido (.....) Plazo (..X...)/ 5 años...../

3. OBJETO DEL CONVENIO (Indicar Áreas Específicas, si corresponde)

Establecer y definir un marco general en el que la Universidad Arturo Prat y el colegio Inglés puedan realizar acciones de cooperación mutua, en particular en los asuntos que sean de interés común dentro de sus esferas de competencia.

4. BENEFICIOS O RESULTADOS ESPERADOS PARA LA UNAP

Contribuir a potenciar la vinculación con colegios de enseñanza media técnico profesional que impartan áreas afines a las carreras impartidas en nuestra universidad. La idea es crear las condiciones necesarias que fomenten la continuidad de estudios del alumnado de este tipo de colegios en nuestra casa de estudios, mejorando así el posicionamiento y rol social de la Universidad en nuestra región. En el mediano plazo se espera también contribuir a mejorar los niveles de admisión de la Universidad.



JUSTIFICACIÓN DE LA SOLICITUD

Con la concreción de este convenio de cooperación se estaría contribuyendo para alcanzar el objetivo estratégico institucional: “Posicionar a la UNAP a nivel local a partir de cada uno de sus Sedes”, y con el objetivo declarado en el plan de desarrollo estratégico de la facultad: “Desarrollar vinculación con los estudiantes de enseñanza media y familias”.

5. CONTACTOS PREVIOS

Se han realizado reuniones con el jefe de producción del colegio Sr Jose Inzunza y con don Richard Leal Orellana de la consultora conexium quien presta servicio al colegio. En dichas reuniones quedó de manifiesto la intención de ambas instituciones de realizar una alianza estratégica con acciones de cooperación mutua, que pueda quedar reflejado en documentos oficiales mediante convenios de cooperación.

PERSONA DE CONTACTO EN LA INSTITUCIÓN CONTRAPARTE

- Nombre : Jose Inzunza Sánchez
- Unidad a la que pertenece : Producción
- Cargo : Jefe de Producción
- Teléfono: 88896869
- Email : jinzunza@colegioingles.org

6. COSTOS ASOCIADOS (si los hubiere)

Item	Fuente de Financiamiento	Monto	Centro de Costo

7. COORDINADOR(A) RESPONSABLE

- Nombre :Julio López Seguel
- RUT :10.991.494-0
- Unidad a la que pertenece :Facultad de Ingeniería y Arquitectura
- Cargo :Director de Ingeniería Civil Electrónica
- Teléfono : Anexo 6775 – Celular: 98127619
- Email :julioilo@unap.cl


Firma Coordinador(a) Responsable



CONVENIO MARCO DE COLABORACIÓN

UNIVERSIDAD ARTURO PRAT

Y

COLEGIO INGLÉS

En Iquique, a 31 de Mayo de 2016 comparecen, por una parte, la UNIVERSIDAD ARTURO PRAT, Rut. N° 70.777.500-9, representada por su Rector, Don GUSTAVO ANTONIO SOTO BRINGAS, Rut. N° 6.829.992-6, con domicilio en Avenida Arturo Prat N° 2120, Iquique, en adelante, también denominada la "UNIVERSIDAD", y por la otra comparece el COLEGIO INGLÉS, Rut. 70.002.810-0, representada por Don ENRIQUE QUINTANA MALDONADO, cedula nacional de identidad N°9.781.095-8, ambas domiciliadas en Patricio Lynch 1580, en adelante "El colegio", exponen:

PRIMERO: Que, el presente convenio tiene por objeto establecer y definir un marco general en el que ambas partes podrán cooperar recíprocamente, en particular en los asuntos que sean de interés común dentro de sus esferas de competencia y sus respectivos programas de actividades.

SEGUNDO: El presente Convenio Marco de Colaboración podrá desarrollarse posteriormente, en sus aspectos concretos, mediante acuerdos complementarios específicos, suscritos entre las partes firmantes, en los que se recogerán pormenorizadamente la dimensión y alcance de la cooperación, así como los compromisos, tanto económicos como de cualquier otro tipo, asumidos por las partes.



TERCERO: Los convenios específicos describirán con toda precisión y según corresponda las actividades a desarrollar, las responsabilidades de cada una de las partes, el presupuesto para cada actividad, personal involucrado, así como lo necesario para determinar con exactitud los fines y alcances de cada uno de dichos acuerdos que serán los instrumentos operativos del presente convenio.

CUARTO: Cuando ambas partes lo consideren conveniente, los acuerdos específicos podrán incluir la participación de otras entidades públicas o privadas, o personas naturales en los términos y condiciones que se establezcan.

QUINTO: Las partes deberán designar un encargado permanente por cada convenio específico que asuma la función de representar a su respectiva institución en los encuentros que correspondan, que participe en las instancias de coordinación que se establezcan y que colabore activamente en las iniciativas que le correspondan.

SEXTO: Ambas instituciones acuerdan evaluar regularmente el cumplimiento del presente convenio y los esfuerzos cooperativos de ambas instituciones en relación al mismo.

SEPTIMO: Las partes acuerdan que, dentro del marco normativo que las regulan proporcionarán acceso a las instalaciones y equipamiento que sean necesarios para el desarrollo de los diversos proyectos y programas que se ejecuten en virtud del presente convenio.

OCTAVO: Los derechos de propiedad intelectual y en particular los derechos de autor de los materiales proporcionados por cada una de las partes para la realización de las actividades de cooperación definidas en este convenio pertenecerán a la parte que los proporcione. En el caso de realización de actividades conjuntas los derechos de propiedad intelectual serán definidos caso por caso en los acuerdos complementarios y revisados por ambas partes. Si es necesario se firmará un acuerdo de



confidencialidad entre las partes para resguardar los intereses de ambas instituciones así como también lo relacionado con el material de difusión y uso de marca.

NOVENO: Las partes declaran que no hay relación laboral alguna entre ellas. Las partes asumen en lo individual, la responsabilidad laboral respecto a los recursos humanos que cada una de las partes aporten para la realización de las acciones pactadas en el presente instrumento, así mismo, asumen su responsabilidad legal con relación a terceros que contraten, debiendo la parte que contrato al trabajador de que se trate, liberar de toda responsabilidad a la otra en caso de conflictos laborales provocados por personal de la primera.

DECIMO: El presente convenio tendrá vigencia por cinco años, a contar de la suscripción del mismo. Sin embargo, cualquiera de las partes podrá poner término al mismo, dando aviso a la otra, mediante el envío de carta certificada, con a lo menos sesenta días de anticipación a la fecha que se haya previsto por el contratante respectivo, para su terminación efectiva. Sin perjuicio de lo anterior, las partes acuerdan que el programa, proyecto o actividad que a la fecha de comunicación del desahucio hubiere sido emprendida o financiada, continuará en ejecución, hasta su cabal término.

DECIMO PRIMERO: Cualquier controversia que surja respecto a la interpretación o cumplimiento de este Convenio deberá resolverse mediante negociación entre las partes.

DECIMO SEGUNDO: Para todos los efectos legales derivados del presente convenio, las partes fijan su domicilio en la ciudad de Iquique, y se somete a jurisdicción y competencia de sus Tribunales Ordinarios de Justicia.

DECIMO TERCERO: Firman los comparecientes para constancia y en cuatro ejemplares de igual tenor.



La personería de don GUSTAVO ANTONIO SOTO BRINGAS para representar a la UNIVERSIDAD ARTURO PRAT, en su calidad de Rector, emana de Decreto Supremo N° 580 del 28 de diciembre 2015 del Ministerio de Educación, y la La personería de don ENRIQUE QUINTANA MALDONADO, para representar al COLEGIO INGLÉS consta de la escritura pública de fecha 09 de Mayo del 2012 otorgada en Notaría Abner Poza Matus, ubicada en la comuna de San Miguel de Santiago.


UNIVERSIDAD ARTURO PRAT
RECTOR
IQUIQUE - CHILE

GUSTAVO SOTO BRINGAS
RECTOR
UNIVERSIDAD ARTURO PRAT


COLEGIO INGLÉS
1882
IEC
IQUIQUE

ENRIQUE QUINTANA MALDONADO
DIRECTOR
COLEGIO INGLÉS


UNIVERSIDAD ARTURO PRAT
SECRETARÍA GENERAL
IQUIQUE - CHILE


UNIVERSIDAD ARTURO PRAT
UNIDAD JURÍDICA
IQUIQUE - CHILE